

《禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》经修正后的第二号议定书
缔约方第十五届年度会议

20 January 2014
Chinese
Original: English

2013 年 11 月 13 日，日内瓦

第 2 次会议简要记录

2013 年 11 月 13 日星期三下午 3 时在日内瓦万国宫举行

主席： 加列戈斯先生(厄瓜多尔)

目录

审查《议定书》的实施情况和现况*

任何附属机构的报告*

通过 2014 年费用估计

审议并通过最后文件

会议闭幕

* 会议决定一并审议这些项目。

本记录可加以更正。

对本记录的更正应以工作语文之一提出，以备忘录说明更正之处，并改在一份已印发的记录上。更正应在本文件印发之日起一周内送交日内瓦万国宫 E.4108 室编辑股。

本会议各次会议记录的所有更正将汇编成一份总的更正，于会议结束后不久印发。

GE.13-64340 (C) 161213 200114



* 1 3 6 4 3 4 0 *

请回收



下午 3 时 05 分会议开始。

审查《议定书》的实施情况和现况

任何附属机构的报告

主席的报告

1. 主席介绍了他的报告：关于经修正后的第二号议定书的实施情况和现况；各缔约方根据经修正后的第二号议定书第 13 条第 4 款提出的报告所引起的事项；以及各种保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况 (CCW/AP.II/CONF.15/2)。他指出，原第二号议定书现况的重要问题与经修正后的第二号议定书的普遍性相关，并说明了他及专家组在这方面所作的努力和取得的成果。具体而言，他介绍了与尚未同意受经修正后的第二号议定书约束的 11 个原第二号议定书缔约国和尚未加入这两项文书中任一项文书的 6 个《公约》缔约国举行讨论的情况。关于国家年度报告，他强调，在填报了表格 C 的缔约方中，有 48% 填写正确，但只有几个缔约方提供了关于是否备妥了材料以清除、排除或销毁地雷的信息或关于地雷标记的信息，只有 1 个国家提供了关于推迟遵守的信息。关于各种保护平民不受地雷滥杀滥伤影响的技术的发展情况，专家组听取了日内瓦国际人道主义排雷中心对其所开发的排雷行动信息管理系统(IMSMA)所作的令人欣慰的介绍。他请会议核准载于报告第三部分的专家组建议。

2. 就这样决定。

中国开展的扫雷技术援助与合作

3. 吴海涛先生(中国)借助短片介绍了中国在排雷行动领域开展技术合作与援助的情况。他说，过去二十年来，中国在 40 多个国家提供了人道主义扫雷援助。军方大专院校和科研机构开展了研究、举办了会议和提供了培训。受援者包括众多参与国家地雷清除工作的人员，还包括准备参加联合国驻黎巴嫩临时部队的柬埔寨维和人员。短片介绍结束时，他列举了作为技术合作与援助方案一部分捐赠的各类设备，并介绍了应该会对未来的国际人道主义扫雷工作有所助益的科研努力。

简易爆炸装置问题协调员的报告

4. 佩恩女士(澳大利亚)以简易爆炸装置问题协调员的身份提请注意她和副协调员马斯默让先生(瑞士)提交的关于简易爆炸装置的报告 (CCW/AP.II/CONF.15/3)。专家组 2013 年 4 月份的会议重点进行了下列方面的信息交流：简易爆炸装置；解决可用于简易爆炸装置的材料转用或非法使用问题的最佳做法；促进遵守国际人道主义法，包括开展宣传运动，使自杀炸弹爆炸组织者得不到不明真相的捐款者的资助，并提高公众对简易爆炸装置风险的认识。会议还听取了关于对阿富汗境内简易爆炸装置攻击事件的受害者提供援助的报告。根据这些审议结果，专家组拟订了建议，载于报告结尾部分。

5. 巴伦西亚先生(哥伦比亚)表示, 该国代表团赞赏报告, 特别是第 23 (a)、(b) 和(d)段中的建议。简易爆炸装置的胡乱恶毒使用造成了灾难, 令哥伦比亚人民受害匪浅, 阻碍了经济发展, 使哥伦比亚人民不能充分享受其合法权利。由于前体材料可随便获得, 制造费用低廉, 简易爆炸装置已成为恐怖分子和非法武装团伙首选的武器。哥伦比亚认为, 2004 年缔约方的讨论值得特别关注两个问题: 交流关于排雷行动的信息; 和为受害者提供援助。就交流信息而言, 世界各地的现行办法和最佳做法可作为亟需建立或加强的平台、机制和程序的示范。有必要加强防止和惩治滥用简易爆炸装置的法律规定, 以供应商作为打击对象。应进一步考虑在打击跨国犯罪的框架内致力于解决问题。因此, 这个议题应留在下一年的会议议程上。受害者援助是哥伦比亚关于杀伤人员地雷和简易爆炸装置的行动的一个组成部分, 而在社会弱势成员尤其是青少年之间开展地雷风险教育则是行动的重要部分。

6. 穆勒希—龙多女士(加拿大)说, 加拿大继续坚决支持缔约方打击简易爆炸装置的努力。这类装置构成特别的挑战, 因为非国家行为者喜欢使用这类武器, 而且这类装置在很大程度上使用的是军民两用材料。加拿大代表团欢迎协调员的报告所载的建议, 特别是建立一个数据库以便利在国际层面交流信息的构想。

7. 比翁蒂诺先生(德国)支持报告中的建议。德国十分重视加强各国的能力以减轻简易爆炸装置的威胁。因此, 它欢迎关于让专家组研究如何建立一个交换和分享信息的有效机制的建议。须铭记的是, 其中一些信息涉及国家安全, 具有敏感性, 但若排雷行动继续依赖片断零星的信息, 则既无助于国家安全, 也不利于实现减少简易爆炸装置所造成痛苦的目标。为此, 缔约方必须首先就所交流信息的范围和类别摒弃次就所要建立的创新和机制达成共识。最好通过一个小型专家组的结构来开展这一工作。.

8. 马洛夫先生(俄罗斯联邦)说, 在经修正后的第二号议定书的框架内审查与简易爆炸装置有关的问题, 是针对受害军民日益增多的这类特别恶毒的武器采取更有效行动的有益途径。简易爆炸装置与非杀伤人员地雷一类装置不同, 它往往设计成难以探测和清除, 构成真实的人道主义威胁。此外, 这类装置对军用和民用车辆的分辨率很差, 其所装炸药的杀伤力又往往过高, 会造成不必要的痛苦, 因此威胁更大。为了尊重经修正后的第二号议定书的适用范围, 建议的活动应主要集中于在开展军事行动时使用或针对军事单位使用简易爆炸装置。其他形式的简易爆炸装置使用应在适当论坛上予以处理。例如, 恐怖分子使用简易爆炸装置的问题主要是安全问题。经修正后的第二号议定书大可探讨下列与简易爆炸装置有关的问题: 交流关于简易爆炸装置类型、其设计特性、部署方式和针对军事目标使用的战术的信息; 与清理、探测和销毁简易爆炸装置的设备与方法有关的合作; 以及旨在防止和制止使用简易爆炸装置与保护平民和战斗人员的措施。建立共用数据库的建议令人神往, 但鉴于这类数据的敏感性, 首先需详细澄清数据交流的范围、基本依据和机制。

9. 格里涅维奇先生(白俄罗斯)认为协调员的最后建议第 23 (d)段中还应提及其他相关的文书和方案, 其中一些为援助包括简易爆炸装置在内的各类战争遗留爆炸物的受害者提供了有用的框架。

10. 主席请会议核准简易爆炸装置问题协调员的报告第 23 段所载的各项建议。

11. 就这样决定。

通过 2014 年费用估计

12. 主席提请注意载有专家组 2014 年为期两天的会议的费用估计的文件 (CCW/AP.II/CONF.15/4)。他说, 他认为会议希望核准该文件所述费用。

13. 就这样决定。

下午 3 时 55 分停会, 下午 6 时复会。

审议并通过最后文件(CCW/AP.II/CONF.15/CRP.1)

第 1-4 段

14. 第 1 至第 4 段通过。

第 5-8 段

15. 维普先生(印度)说, 该国代表团需要更多的时间来考虑本报告题为“第十五届年度会议的组织”的一节中所作的修改, 特别是第 8 段中的修改与上一年报告的相应章节不同。

16. 主席说, 他认为可推迟就这一节作决定。

17. 就这样决定。

第 9-19 段

18. 贾尔斯女士(澳大利亚)说, 第 19 (e) 段应删去, 因为它重复了第 19 (c)段。

19. 列翁先生(以色列)说, 第 11 段中的参加者名单应按字母顺序排列, 欧洲联盟排在厄瓜多尔后面, 赞比亚排在联合国排雷行动处后面。名单中的参加者不全是国家, 也不全是经修正后的第二号议定书的缔约方。

20. 米尤巴女士(赞比亚)说, 参加一般性交换意见的国家应排在联合国机构和国际组织之前。在会议室内, 国家的座次按字母顺序排列, 而其他与会者排在后面。

21. 列翁先生(以色列)提议, 为避开这类问题, 该段不妨只说明有几个国家和组织参加了一般性交换意见而不列出参加者名称。

22. 杜奥尔先生(南苏丹观察员)指出, 参加者名单漏列了南苏丹。

23. 在与若干代表团磋商之后，主席建议，名单中的参加者应按发言顺序排列。他认为，会议同意这样排列。

24. 就这样决定。

25. 第 9 至第 19 段通过。

第 20-27 段

26. 努格罗霍先生(会议秘书长)说，在第 21 段中，“白俄罗斯”应改为“阿尔巴尼亚”；至于第 23 段中的副协调员人选，“瑞士的洛朗·马斯默让先生”应改为“法国的埃尔温·罗什先生”。他还朗读了增列的如下第 23 段之二：“会议决定，在今后的会议上暂停适用要求提交正式全权证书的议事规则第 2 条，除非在对经修正后的第二号议定书提出修正案或提出新文书建议的情况下”。

27. 主席说，上次会议的与会者已同意作此修正，目的是便利参加会议。

28. 第 20 至第 27 段通过。

附件一至五

29. 附件一至五通过。.

30. 《经修正后的第二号议定书》缔约方第十五届年度会议最后文件草案经修订后整个通过。

会议闭幕

31. 主席在按惯例致谢后，宣布《经修正后的第二号议定书》缔约方第十五届年度会议闭幕。

下午 6 时 45 分散会。